



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина
Покрајинска влада
УПРАВА ЗА ЗАЈЕДНИЧКЕ ПОСЛОВЕ
ПОКРАЈИНСКИХ ОРГАНА

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад
Т: +381 21 4874081 F: +381 21 4874087
www.uprava.vojvodina.gov.rs

БРОЈ: 404-209/2016

Дана: 15.06.2017.

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15) и Извештаја о стручној оцени понуда број: 404-209/2016 од 15.06.2017. године, в.д. директора Управе за заједничке послове покрајинских органа донео је

ОДЛУКУ
О ЗАКЉУЧЕЊУ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА
Ред.бр. ЈНОП – ОС 44/ 2016

Оквирни споразум о јавној набавци добара – канцеларијски материјал, у отвореном поступку, обликованој по партијама од 1 до 2, на основу Позива за подношење понуда објављеног на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца дана 08.11.2016. године и на Порталу службених гласила Републике Србије и база прописа дана 09.11.2017. године, закључује се:

• За **Партију 1. – канцеларијски материјал** са понуђачем SAGITTARIUS DOO ZA TRGOVINU SUBOTICA Суботица, Рудић улица 2, по Понуди број 405-Т-225 од 09.12.2016. године, која је код Наручиоца заведена под бројем 404-209/2016-2 П1 дана 09.12.2016. године.

Понуђач је понуду поднео самостално.

Одлуку објавити на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца у року од три дана од дана доношења исте.

Образложење:

Након доношења Одлуке о додели оквирног споразума број 404-209/2016 од 09.05.2017. године у поступку јавне набавке добара – канцеларијски материјал, обликоване по партијама од 1 до 2, Партија 1.- канцеларијски материјал ЈНОП-ОС 44/2016, понуђач „SAGITTARIUS“ DOO Суботица поднео је дана 19.05.2017. године Захтев за заштиту права којим је оспорио Одлуку о додели оквирног споразума број 404-209/2016 од 09.05.2017. године за Партију 1.- канцеларијски материјал, којом је оквирни споразум додељен понуђачу STYLOS DOO Нови Сад.

Решавајући по Захтеву за заштиту права који је поднет од стране понуђача „SAGITTARIUS“ DOO Суботица, у отвореном поступку јавне набавке добара – канцеларијски материјал, ради закључења оквирног споразума, обликоване по партијама од 1 до 2, за Партију 1. – канцеларијски материјал, број јавне набавке ЈНОП-ОС 44/2016, Наручилац је дана 24.05.2017. године донео Решење број 404-209/2016 којим је усвојио као основан предметни захтев и делимично је поништио отворени поступак јавне набавке, у делу стручне оцене понуда и доношења Одлуке о додели оквирног споразума број 404-209/2016 од 09.05.2017. године.

Наручилац је оценио као основане наводе Подносиоца захтева у вези добра из Одељка 5 „ПРИБОР ЗА ПИСАЊЕ“ ставка бр. 3 Ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк којима је оспорена саобразност понуђеног добра и достављених докумената које је изабрани понуђач STYLOS DOO Нови Сад доставио по Захтеву Наручиоца за додатним објашњењима од 12.05.2017. године и то: Изјава произвођа OFFICE DEPOT EUROPE B.V, Декларација и Слика транспортне кутије производа, указујући да се наводи о понуђеном добру ни у једном документу не подударају (у Понуди STYLOS DOO Нови

Сад је наведено да се нуди NICEDAY 0,7 oil-ink, у Декларацији се наводи да се иста односи на ролер хемијску оловку 0,7 оил-инк без навођења ознаке произвођача, док у Изјави као и на кутији се наводи да је у питању NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK).

Конкурсном документацијом за предметну јавну набавку, у оквиру Спецификације добара у Одељку 5. ПРИБОР ЗА ПИСАЊЕ ставка 3 тражена је Ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк.

У Понуди понуђача STYLOS DOO Нови Сад број 397 од 09.12.2016. године која је код Наручиоца заведена под бројем 404-209/2016-2 П1 од 09.12.2016. године, понуђена је (уписана у колони Опис добра модел, тип, врста, произвођач) Ролер хемијска оловка 0,7 оил инк – NICEDAY 0,7 oil-ink.

Дана 27.04.2017. године Наручилац је писаним путем доставио понуђачу STYLOS DOO Нови Сад Захтев за додатна објашњења сходно Решењу Републичке комисије за заштиту права у поступцима јавних набавки број 4-00-284/2017 од 05.04.2017. године ради достављања одговарајућих доказа нпр. Декларације производа или Технички лист или Изјаву произвођача у коме је дат опис понуђеног добра, између осталог и за ставку 3 из Одељка 5 - Ролер хемијску оловку 0,7 оил инк.

Дана 05.05.2017. године понуђач STYLOS DOO Нови Сад доставио је тражену документацију. За ставку 3 Одељка 5. Ролер хемијску оловку 0,7 оил инк, приложио је Изјаву произвођача OFFICE DEPOT EUROPE B.V., Декларације и слику транспортног паковања кутије.

У приложеној Декларацији је наведено да је понуђено добро Ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк плави, црни и црвени, произвођача OFFICE DEPOT EUROPE B.V. У Изјави произвођача OFFICE DEPOT EUROPE B.V. наведени су описи понуђених добара и то: Red, Black i Blue NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK а на копији транспортне кутије наведено је да се ради о ROLLERBALL LIQ. INK 0,7.

1. Предмет јавне набавке:

Предмет јавне набавке је набавка добара – канцеларијски материјал, обликована по партијама од 1 до 2 и то:

Партија 1 – канцеларијски материјал,
Партија 2 – тонери, кертриџи и рибони.

2. Процењена вредност јавне набавке:

Процењена вредност јавне набавке, без пдв, износи 41.666.600,00 динара, и то по годинама:

2016 – 5.000.000,00 динара без пдв,

2017 – 18.333.300,00 динара без пдв,

2018 – 18.333.300,00 динара без пдв.

Вредност по Партијама је:

За Партију 1. канцеларијски материјал - 20.500.000,00 динара,

За Партију 2. тонери, кертриџи и рибони – 21.166.600,00 динара.

3. Основни подаци о понуђачима

За јавну набавку добара – канцеларијски материјал, обликованој по партијама од 1 до 2 за Партију 1 – канцеларијски материјал, примљене су укупно 2 (две) понуде и то:

Партија 1:

Понуђач бр. 1:

ОСНОВНИ ПОДАЦИ	
Пословно име:	STYLOS DOO ZA PROIZVODNJU, PROMET I USLUGE NOVI SAD
Седиште:	Нови Сад, Футошки пут 67
Матични број:	08262390
ПИБ:	100236231
Законски заступник:	Наталија Павић

Понуђач бр. 2:

ОСНОВНИ ПОДАЦИ	
Пословно име:	SAGITTARIUS DOO ZA TRGOVINU, SUBOTICA
Седиште:	Суботица, Рудић улица 2
Матични број:	08715840
ПИБ:	100960325
Законски заступник:	Зоран Куљић

4. понуде које су одбијене, разлози за њихово одбијање и понуђене цене тих понуда

Одбија се Понуда понуђача STYLOS DOO Нови Сад, Футошки пут 67, број 397 од 09.12.2016. године, која је код Наручиоца заведена под бројем 404-209/2016-1 П1 дана 09.12.2016. године, сходно члану 107. став 1., а у вези са чланом 3. став 1. тачка 32) и 33) ЗЈН као неприхватљива, из разлога што понуђено добро - Ролер хемијска оловка 0,7 оил инк – NICEDAY 0,7 oil-ink не одговара захтевима из Техничке спецификације - из Одељка 5. Прибор за писање ставка бр.3 ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк.

На јасан и несумњив начин Комисија је утврдила, из приложене документације од стране Понуђача STYLOS DOO и дописа произвођача OFFICE DEPOT да се ради о оловци NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 – „waterbased ink“, а не о хемијској оловци „based on oil technology, filled with oil ink“ тј. хемијска оловка је на бази воденог мастила, а не уљног мастила.

Понуђена цена понуде понуђача STYLOS DOO Нови Сад износи 14.525.519,20 динара без пдв.

5. ако је понуда одбијена због неуобичајено ниске цене, детаљно образложење - начин на који је утврђена та цена:

Нема понуда које су одбијене због неуобичајено ниске цене.

6. начин примене методологије доделе пондера:

У поновљеној стручној оцени понуда, поступајући по Решењу Наручиоца број 404-209/2016 од 24.05.2017. године којим је усвојен као основан захтев за заштиту права понуђача „SAGITTARIUS“ DOO Суботица и делимично поништен отворени поступак јавне набавке, у делу стручне оцене понуда и доношења Одлуке о додели оквирног споразума број 404-209/2016 од 09.05.2017. године, Комисија се, у складу са чланом 93. став 1. ЗЈН, писаним путем – путем мејла обратила дана 31.05.2017. године понуђачу STYLOS DOO Нови Сад са захтевом за додатним објашњењем у којем је тражено да понуђач STYLOS DOO Нови Сад, путем Изјаве произвођача, објасни да ли је понуђено добро - Ролер хемијска оловка 0,7 оил инк – NICEDAY 0,7 oil-ink, у складу са захтевима Наручиоца из Спецификације односно појасни чиме је пуњена понуђена Ролер хемијска оловка 0,7 оил инк – NICEDAY 0,7 oil-ink, из разлога што се из достављене документације од стране понуђача STYLOS DOO Нови Сад од 05.05.2017. године – Декларације, Изјаве и слике није могла са сигурношћу утврдити чињеница да ли је понуђено добро у складу са захтевима из Конкурсне документације.

Рок за достављање додатног објашњења је 5 радних дана од дана пријема захтева.

У остављеном року, дана 06.06.2017. године, понуђач STYLOS DOO Нови Сад је путем писарнице покрајинских органа, доставио тражену изјаву произвођача са датумом 02.06.2017. године и пропратни акт од 06.06.2017. године.

У Изјави (Statement) произвођача OFFICE DEPOT EUROPE B.V., коју је доставио понуђач STYLOS DOO Нови Сад, произвођач је потврдио да је произвођач понуђених предмета:

- 1618506 PK 12 RED NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK
- 1618506 PK 12 BLACK NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK

-1618506 PK 12 BLUE NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK, и да су ти производи засновани на уљној технологији, пуњени уљним мастилом (based on oil technology, filled with oil ink).

У пропратном акту понуђач STYLOS DOO Нови Сад је навео да располаже са понуђеним добром из Одељка 5. Прибор за писање ставка бр.3 ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк у следећим количинама: плави-780 комада, црни 145 комада и црвени 290 комада.

Комисија је констатовала да је у односу на Изјаву произвођача од 03.05.2017. године коју је понуђач STYLOS DOO Нови Сад доставио 05.05.2017. године, у Изјави произвођача од 02.06.2017. године коју је доставио понуђач STYLOS DOO Нови Сад 06.06.2017. године, поред истог текста (навођења производа компаније OFFICE DEPOT који су понуђени), додат и текст да су ти производи базирани на уљној технологији, да су пуњени уљним мастилом (based on oil technology, filled with oil ink).

Како је на слици односно копији транспортне кутије, коју је 05.05.2017. године доставио понуђач STYLOS DOO Нови Сад, наведено да се ради о ROLLERBALL LIQ. INK 0,7, а у новој изјави произвођача да су ти производи базирани на уљној технологији, да су пуњени уљним мастилом, Комисија се, у циљу детаљног појашњења и утврђивања чињенице да ли је понуђено добро LIQUID INK или OIL-INK, сходно члану 93. став 1. ЗЈН обратила директно произвођачу OFFICE DEPOT International B.V., путем мејла дана 12. и 13.06.2017. године, којим је тражила додатно појашњење у смислу чиме су пуњени производи компаније OFFICE DEPOT и то: 1618506 PK 12 RED NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK, 1618506 PK 12 BLACK NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK и 1618506 PK 12 BLUE NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK, односно потврду да су исти засновани на уљној технологији, пуњени уљним мастилом.

Произвођач OFFICE DEPOT International B.V. је дана 14.06.2017. године доставио мејл у коме је навео „Све хемијске оловке које наводите имају мастило на бази воде (The pens that you are referring to, have all waterbased ink)“.

Наводе из мејла произвођач је потврдио и достављањем изјаве исте садржине као и у мејлу, на меморандуму компаније.

Комисија је констатовала, из приложене документације понуђача STYLOS DOO Нови Сад, да су за понуђено добро тражено у Одељку 5. Прибор за писање ставка бр.3 ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк, достављени различити подаци, и то:

Понуда	NICEDAY 0,7 oil-ink
Декларација	Ролер хемијска оловка 0,7 оил-инк (плави, црни, црвени)
Изјава произвођача OFFICE DEPOT од 03.05.2017.године	-1618506 PK 12 RED NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK -1618506 PK 12 BLACK NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK -1618506 PK 12 BLUE NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK
Слика – копија транспортне кутије	ROLLERBALL LIQ. INK 0,7 MM
Изјава произвођача OFFICE DEPOT од 02.06.2017.године	-1618506 PK 12 RED NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK -1618506 PK 12 BLACK NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK -1618506 PK 12 BLUE NICEDAY PEN ROLLERBALL LIQUID INK 0,7 MM STICK based on oil technology, filled with oil ink

Комисија је констатовала да је произвођач OFFICE DEPOT својим мејлом, односно дописом послатим мејлом 14.06.2017. године, на захтев Комисије, потврдио да све оловке за које је Комисија послала упит су „**waterbased ink**“.

Како су Изјаве произвођача OFFICE DEPOT дате на енглеском језику, Комисија за јавну набавку је оценила да из садржине достављених изјава, и без превода на

српски језик, је могуће утврдити на јасан и недвосмислен начин да понуђена наведена добра нису у складу са захтевима Наручиоца из Конкурсне документације, с обзиром да је захтев био да су оловке „oil-ink“, а понуђач STYLOS DOO Нови Сад је понудио оловке на „waterbased ink“.

Комисија за јавну набавку се определила за овакав став имајући у виду чињеницу да смисао превођења јесте да се разуме садржина понуде, као и да из одредаба ЗЈН не произилази дужност превођења понуде или делова понуде, већ да у складу са чланом 18. став 3. ЗЈН до превођења долази само уколико наручилац оцени да је исто потребно, што је у конкретном случају Наручилац и оценио на горе наведени начин.

На основу наведеног Комисија је констатовала да је понуда понуђача STYLOS DOO Нови Сад неодговарајућа, односно неприхватљива.

У складу са Конкурсном документацијом број: 404-209/2016, у поновљеној фази стручне оцене понуда, Комисија је утврдила да је одговарајућу и прихватљиву понуду поднео понуђач SAGITTARIUS DOO Суботица, Рудић улица 2.

Сходно делу 5) КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ УГОВОРА Конкурсне документације, критеријум за доделу уговора за јавну набавку добара – канцеларијски материјал, обликована по партијама од 1 до 2 и то: Партија 1 – канцеларијски материјал, је «најнижа понуђена цена».

Партија 1.

Понуђач SAGITTARIUS DOO Суботица, Рудић улица 2, чија је понуда заведена код Наручиоца под бројем 404-209/2016-2 П1, понудио је следеће:

Укупна цена без ПДВ:	19.706.367,00 динара
ПДВ (износ у динарима)	/ динара
Укупна цена са ПДВ:	23.647.640,40 динара
Рок испоруке: (Минимум 2 дана, а максимално 7 дана)	-добра се испоручују сукцесивно за време трајања Оквирног споразума, према потребама Наручиоца, са једнократном испоруком по наруџбеници. -рок испоруке добара по свакој издатој наруџбеници је 7 дана од дана пријема наруџбенице.
Начин и услови плаћања:	-вирмански, на рачун понуђача, у року до 45 дана од дана пријема исправно сачињеног рачуна за испоручена добра и пратеће документације, на основу појединачно издате наруџбенице
Понуда се подноси:	самостално
Рок важења понуде:	60 дана од дана отварања понуда
Понуђач се налази у регистру понуђача:	Да

Комисија за јавну набавку је након спроведене стручне оцене понуда утврдила да је прихватљиву понуду доставио понуђач SAGITTARIUS DOO ZA TRGOVINU SUBOTICA, Суботица, Рудић улица 2 и саставила је следећу ранг листу:

Партија 1.:

Место на ранг листи	Број под којим је понуда заведена	Назив или шифра понуђача	Укупна понуђена цена без ПДВ
1.	404-209/2016 – 2 П-1	SAGITTARIUS DOO ZA TRGOVINU SUBOTICA Суботица Рудић улица 2	19.706.367,00 динара

7). назив понуђача коме се додељује уговор, а ако је понуђач навео да ће набавку извршити уз помоћ подизвођача и сваки део уговора који ће извршити подизвођач:

Комисија је предложила да се у поступку јавне набавке добара – канцеларијски материјал, обликоване по партијама од 1 до 2 и то: Партија 1 – канцеларијски материјал, Оквирни споразум закључи са понуђачем: SAGITTARIUS DOO ZA TRGOVINU SUBOTICA, Суботица, Рудић улица 2, по Понуди број 405-T-225 од 09.12.2016. године, која је код Наручиоца заведена под бројем 404-209/2016-2 П1 дана 09.12.2016. године.

Понуђач је понуду поднео самостално.

Овлашћено лице Наручиоца прихватило је предлог Комисије те је на основу овлашћења из члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, бр.124/2012, 14/15 и 68/15) донело одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против ове одлуке може се поднети захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки. Захтев се подноси Наручиоцу, а копија захтева се истовремено доставља Републичкој комисији.

Подносилац захтева је дужан да на рачун буџета Републике Србије број 840-30678845-06 уплати таксу из члана 156. став 1. тачка 4) ЗЈН у износу од 120.000,00 динара, у складу са Упутством о уплати таксе за подношење захтева за заштиту права, које је објављено на интернет страници Републичке комисије за заштиту права.

В.Д. ДИРЕКТОРА

Горан Ћато

